

CD1

War vordig an enezenn – Sur le bord de l'île

Jean DERRIEN – Nantouar – Louaneg – 30 a viz Even 1997 (Nantouar – Louannec – 30 Juin 1997)

'mañ Frañ-sez er vi - lin a - vel oh oh oh 'mañ Frañ-sez er vi -
lin a - vel Ha ka - vet 'ra hir an am - zer War vor - dig an e - ne -
zenn Ha ka - vet 'ra hir an am - zer War vor - dig al lenn

emañ Frañsez er vilin avel, oh oh oh
emañ Frañsez er vilin avel
Ha kavet a ra hir an amzer
War vordig an enezenn
Ha kavet a ra hir an amzer
War vordig al lenn

Eñ a c'halv ar besketarienn
Da zont davitañ d'ar vilin :

«Pesketaerien din-me lavaret
Mari Joze e-pelec'h eo aet ?»

«Emañ en he gwele kousket
Ha hi a lavar ne savo ket

Ken a sono kloc'h Louaneg
D'an dud da vont d'an oferenn bred

Ken a skoio an heol war an treuzioù
Ma gello lakaat he botoù

Ha dispakañ he seizennoù
evit mont da sul d'ar pardonioù.»

Francis se trouve au moulin à vent, oh oh oh
Francis se trouve au moulin à vent,
Et il trouve le temps long,
Sur le bord de l'île,
Et il trouve le temps long,
Sur le bord de l'étang.

Il appelle les pêcheurs
Pour venir vers lui au moulin :

«Vous me direz, pêcheurs
Où est allée Marie-Joseph ?»

«Elle dort dans son lit
Et elle dit qu'elle ne se lèvera pas

Tant que la cloche de Louannec ne sonnera pas
Pour appeler les gens à aller à la grand messe,

Tant que le soleil ne frappera pas le seuil
Pour qu'elle puisse mettre ses chaussures

Et étaler ses rubans
Pour aller le dimanche aux pardons.»



Jean Derrien à Nantouar
(Louannec)
dans les années 60
(collection particulière)